

**DE REPENTE Y AL MISMO TIEMPO.  
UN ESTUDIO DE FACTIBILIDAD  
Escenas musicales sobre la negación  
del trabajo**

# DE REPENTE Y AL MISMO TIEMPO. UN ESTUDIO DE FACTIBILIDAD

## Escenas musicales sobre la negación del trabajo

ALICE CREISCHER, CHRISTIAN VON BORRIES y ANDREAS SIEKMANN

*De repente y al mismo tiempo* se celebró los días 2, 3 y 4 de julio de 2007 en el centro comercial Citypoint de Kassel durante el horario de apertura al público.

*De repente y al mismo tiempo* es una historia de ciencia ficción que en principio se basa en la idea de una sociedad liberada del trabajo gracias al progreso de la técnica, una idea que ha desaparecido de la memoria cultural. La economía globalizada muestra más bien que la racionalización técnica no produce libertad en el trabajo, sino desempleo y el desplazamiento del trabajo a países con salarios bajos. A nosotros nos interesaba ver cómo puede vincularse este proyecto social, conocido desde los tiempos de la Ilustración, con un presente que desautoriza por completo este proyecto. Por eso no queríamos representar una «utopía» cuyo horizonte histórico fuera «one of these days». Descartamos este horizonte y hablamos en su lugar de galaxias paralelas en el tiempo que en este mismo instante están junto a nosotros (lo cual constituye una apelación voluntaria a no confiar en un cambio histórico estructural).

Lo «utópico» de los actores no estriba en representar un mundo mejor, sino en hablar en ese lugar de las condiciones de producción de las mercancías, a la vez que expresan el rechazo al modelo de vida bella que se escenifica en el centro comercial. El personaje de «la felicidad estadística» se ve obligado a vomitar; Mr. Lam se ve obligado a comprar todos los filetes de perca del Nilo y a destrozarlos contra la barandilla del centro comercial. El maestro de ceremonias dice: «Todas las mercaderías son un escándalo sin precedentes.» Lo utópico de los personajes consiste en manifestar este escándalo en el presente.

La función no pretendía convencer a nadie con argumentos, no buscaba actuar de intermediario; simplemente quería celebrarse en ese lugar y formular un NO carente de compromiso, que no requiere ninguna transformación inmediata, que no necesita justificarse con esa eficiencia que siempre se atribuye, automáticamente, a cualquier declaración con motivaciones políticas: ser didáctica, ilustrar a los demás, cambiar la realidad... como si fuera tan fácil.

Un documental implica que una obra como ésta sólo se pronuncia sobre el centro comercial si se experimenta en el propio centro comercial, y así añade a la realidad de los espectadores una experiencia que se constituye como alternativa. La obra sólo se lleva a cabo in situ y no como proyección.

### Actores

PRESENTADORA: Alice Creischer

MISTER LUDD: José Elguezabal

CAPTAIN SWING: Bill Dietz

SEÑORITA NO: Lydia Hamann

MADAME OBLOMOVA: Katja von Helldorf

LA FELICIDAD ESTADÍSTICA: Agnes Wegner

SEÑOR DIETRICH HESSLING: Rolf Woelling

DIRECTORA DE COMUNICACIÓN: Sophie Goltz

MISTER LAM: Rabea Welte

## Introducción

PRESENTADORA: Buenos días señoras y señores. Lo que observarán en las próximas horas pertenece al campo de la ciencia ficción. Los llevaremos hacia un mundo en el que todas las relaciones entre trabajo, mercancía y dinero se disuelven al ser ignoradas. Aunque este mundo ya existe y está siempre presente. Si ustedes, por ejemplo, dan un pasito hacia un lado, inmediatamente podrían –¡upa!—caer dentro de un túnel intergaláctico. Este túnel es un atajo entre la realidad y la realidad. Está lleno de energía negativa. A la salida del mismo no hay ningún mundo listo. Pero podrían de repente no querer comprar más nada.

En este universo de ciencia ficción hay distintos actores que me gustaría presentarles brevemente, antes de que se transformen en personas antes sus ojos. Los nombres son gestos: Mister Ludd.

MISTER LUDD: 12 de agosto: Tengo 29 años. Transporto cintas de vídeo. En las cintas hay acontecimientos resumidos que son enviados hacia el mundo. Tengo dificultades para encontrarle un nombre exacto a mi oficio.

PRESENTADORA: Señorita No y Madame Oblomova.

SEÑORITA NO: 26 de Julio: Por el momento suelo despertarme tarde. Por lo primero que me intereso es por la comida. La mayoría de las veces como lo que hay porque no me gusta ir hasta la panadería. Allí hay que hacer cola, la vendedora es casi siempre antipática. Se trata de un shock demasiado grande.

MADAME OBLOMOVA: Por la tarde intento hacer cosas: hacer las compras, reparar la bicicleta. Es una zona protegida que en realidad me produce rechazo. Quiero confrontarme constantemente con la sociedad.

PRESENTADORA: Captain Swing.

CAPTAIN SWING: 27 de enero. El concepto de profesión me agobia. No tengo ninguna profesión; nunca la tuve. Pero como todo el mundo da por supuesto que se debe tener una, alegué que era fotógrafo. Ahora digo que soy periodista. Por el momento vivo de préstamos.

PRESENTADORA: La Felicidad Estadística.

*Hace una reverencia.*

PRESENTADORA: Señor Dietrich Hessling.

SEÑOR DIETRICH HESSLING: 28 de julio. Trabajo entre una y dos horas por día. Pero si se considera la reflexión como trabajo, entonces es bastante más. A veces te pones a pensar en el bar. Luego, piensas y piensas sin parar hasta la noche.

PRESENTADORA: La directora de comunicación...

*Hace una reverencia.*

PRESENTADORA:... y Mister Lam.

MISTER LAM: 26 de agosto: No soy un comprador y no participo del mundo de los productos. Obviamente, me considero rico porque tengo una conciencia. A veces, les paso trabajo a mis amigos, porque con esto aumenta mi potencial de libertad.

## Escena I

PRESENTADORA: Primera escena: Mister Ludd caminará con una lámpara en pleno día. Quiere deshacerse de sí mismo pero no lo consigue. De momento, lo acompañan la Señorita No y Madame Oblomova.

*Mister Ludd toma una lámpara y sube por las escaleras mecánicas. Sobre la lámpara se lee: ;Busco trabajo! Se detiene en el primer nivel delante de un gran «bocadillo» de cómic y abre la boca. En el bocadillo de cómic se lee: ¿Acaso se ha perdido? Avanza hasta el segundo bocadillo de cómic: ¿Se ha perdido como un niño o está escondido?*

*Tercer bocadillo de cómic: Lo hemos matado, pero, ¿cómo lo hemos hecho?*

*Baja las escaleras mecánicas; le salen al encuentro la Señorita No y Madame Oblomova con otros dos bocadillos de cómic.*

*Cuarto bocadillo de cómic: ¿Cómo pudimos bebernos el mar?*

*Quinto bocadillo de cómic: ¿Todavía existen el abajo y el arriba? ¿No erramos por una nada infinita?*

*La Señorita No y Madame Oblomova se suben a sendas ruedas gigantes y empiezan a susurrar. Mister Ludd se acerca a la orquesta y se pone a comprar. Captain Swing toma la lámpara.*

PRESENTADORA: Luego de no poder deshacerse de sí mismo, Mister Ludd se pone a comprar. Compra y compra y ustedes se preguntarán cuándo terminará finalmente de hacerlo. El Captain Swing lo reemplaza. La Señorita No y Madame Oblomova se dedican ahora a desatpar escándalos. Escuchen bien: Cada mercancía es un enorme escándalo.

MADAME OBLOMOVA: De 1815 a 1821, depresión; 1822 y 1823, florecimiento; 1824, abolición de las leyes contra la formación de sindicatos, gran crecimiento de las fábricas por todas partes; 1825, crisis; 1826, depresión y levantamientos; 1827, leve mejoría; 1828, crecimiento de las hilanderías mecánicas y las exportaciones; 1829, las exportaciones hacia la India superan a las de todos los años anteriores; 1830, mercados saturados, depresión; 1831 hasta 1832, depresión continua; 1833, firma del monopolio de comercio con la India y China; 1834, gran incremento de fábricas, falta de trabajadores, nuevas leyes de pobreza, migración de los campesinos hacia los distritos industriales, las regiones campesinas se quedan sin niños. Comercio de esclavos blancos; 1835, riqueza, contemporánea al hambre de los tejedores manuales; 1836, gran prosperidad, la exportación de hilo de algodón de Inglaterra a India aumenta 5.200 veces y la población de Dacca cae de 150.000 a 30.000 personas; 1837 y 1838, depresión y crisis; 1839, reanimación; 1840, gran depresión, disturbios, se llama a la policía; 1841 y 1842, hambre de los trabajadores de las fábricas; 1842, los trabajadores hacen huelga para conseguir la revocación de la Ley de granos. Llegan a las ciudades a miles, el ejército los contiene, los líderes son llevados ante los tribunales; 1843, depresión; 1844, reanimación; 1845, prosperidad; 1846, mejora inicial, crisis, reducción de los salarios; 1848, depresión continua; 1849, reanimación, prosperidad; 1851, caída del precio, bajos salarios; 1852, empieza al alza, siguen las huelgas, los dueños de las fábricas amenazan con importar trabajadores extranjeros. Huelga durante ocho meses, Manchester necesita custodia militar; 1853, gran miseria en Preston; 1854, prosperidad, mercados saturados; 1857, crisis; 1858, restablecimiento; 1859, gran riqueza, crecimiento de las fábricas; 1860, cenit, todos los mercados están tan saturados que ni siquiera en 1863 pueden absorber todos los bienes; la prosperidad continúa un poco más en 1861, reacción, guerra civil americana, hambre del algodón; 1862-1863, colapso completo.

SEÑORITA NO: Este montón de cifras sigue siendo importante en su analogía hasta hoy.

La analogía muestra la siguiente mecánica: «Producción febril, saltos de expansión al ritmo del mercado mundial, contracción de los mercados como un músculo cardíaco.»

Muestra una correa trapezoidal:

La vida de la industria moderna es un círculo.

El mercado mundial de fuerza de trabajo es inagotable.

Muestra las ruedas:

«¿Cómo podemos bebernos el mar?»

Pero si creéis que este montón de cifras es cosa del pasado,  
entonces dad la vuelta a vuestra ropa y estudiad las costuras.

Y si creéis que esta máquina no es para destruir,  
entonces dad sólo un paso a un lado de vuestras vidas  
y veréis.

Ya veréis.

Ya veréis.

*Captain Swing baja con la lámpara hacia los tres bocadillos de cómic que han sido cambiados:*

1. La marcha fue enorme. Enorme. Estaba todo el mundo. Nos cogimos de las manos.
2. Pero alguien dijo con un dedo en la garganta: «Deténganse, sino psst.»
3. Cuando llegamos todos nos miraban. Aplaudían; nosotros aplaudíamos también. Pero yo, yo tenía miedo.

## **Escena II**

*Swing se acerca a la orquesta, apaga la lámpara y se sienta por un momento.*

PRESENTADORA: En la segunda escena el Captain Swing es atacado por la adicción a las compras. La Señorita No y Madame Oblomova continúan con su tarea. Y sigue la aparición del señor Dietrich Hessling acompañado por su guardián y su directora de comunicación. Él desea mostrarles el ascenso y la caída de su pequeño imperio. Pero no se dejen contentar con esto.

*Durante el anuncio se levantan Hessling, el guardián y el director de comunicación. El director de comunicación y el policía cargan un bastidor. Este bastidor se mueve junto a Hessling por todas partes.*

*El bastidor tiene dos lados:*

*lado uno: una negociación comercial.*

*lado dos: un centro comercial en quiebra.*

*Primero se mueven con el bastidor hacia los dirigentes. Hessling da la mano al director de orquesta y hace que el director de comunicación lo fotografíe.*

*Ludd compra perca del Nilo en el supermercado.*

*Swing compra un teléfono móvil en el Nokiashop.*

*La Señorita No y Madame Oblomova giran sobre sus ruedas gigantes y susurran.*

*En la orquesta, dos personas se ponen el sombrero, Basel 1 y Basel 2.*

*Hessling, el director de comunicación y el policía se dirigen con el bastidor hacia el segundo piso.*

HESSLING: La sociedad de responsabilidad limitada ECE Gestión de proyectos fue fundada en 1965.

Digo nosotros cuando me refiero a mí, y yo al referirme a ECE.

Yo significo la dependencia de 9.100 franquicias sobre 2,7 millones de metros cuadrados de superficie comercial, desde Alemania hasta Dubai.

La coyuntura especial positiva en mi casa se basa en esta dependencia.

Puedo figurarme constantemente la organización de una pequeña ciudad, la coordinación de equipos de trabajo y el hecho de entusiasmar a los demás.

Soy inconformista. Soy la tierra. Soy dominado.  
Digo que Alexander Otto es el presidente del directorio y el hijo mayor de Werner Otto.  
No digo nosotros cuando me refiero a Alexander Otto.  
Digo directorio y miembro de la junta directiva y fundación «ciudad viva» cuando me refiero al doctor Andreas Mattner.  
O al director de comunicación Robert Heinemann.  
No sé lo que son los dioses pero puedo imaginarme un río de electricidad cuando se rozan las palmas de las manos: el señor Mattner en el Parlamento de la ciudad de Hamburgo y el señor Heinemann como vocero de la Unión Demócrata Cristiana.  
Digo sinergia cuando se trata de influencias:  
La renovación de la calle Jungfernstieg, la iluminación de orillas,  
torres, miradores y plazas,  
de columnas, pierna libre, mano en las caderas,  
de desfiles ante la silla de mimbre,  
de la acera y de la evaporación inmediata de charcos en ella.  
Constantemente me imagino el modo de organizar una ciudad muerta,  
conectar impulsos, apretar el botón  
Y observar el estremecimiento.

*Ahora gira el bastidor. Hessling, el policía y el director de comunicación se detienen por un momento. Cuelgan el bastidor de un gancho. Los tres arrojan volantes en su camino descendente desde la balastrada y la escalera mecánica:*

*Los volantes tienen de un lado señales de prohibición.  
Del otro lado se lee el siguiente texto:*

Soñamos que los transeúntes no consuman.  
Tenemos la impresión de que las inversiones no se cumplen,  
de que no se trata en absoluto de ganancias  
sino de un mero gasto de capital  
cuyas promesas de rédito se pulverizan, se pulverizan.  
¿Y si sólo se tratara de este gasto,  
si las cadenas de inversión, consumo y gasto  
no fueran más que una conservación del ser?  
Entonces sólo bastaría un pequeño desplazamiento de la mirada,  
que todo esto se pareciera a una promesa  
hecha por las máquinas  
al ingresar en las fábricas.  
Y todo estaría preparado para eso  
–los displays de mercancías, las fuentes, el sector de la comida–  
y sólo quedaría por aclarar  
el detalle mínimo de la  
distribución de la riqueza social  
para extraer de este lugar  
una idea lógica y cautivadora de la realidad.

*Madame Oblomova y la Señorita No se detienen. Abandonan sus ruedas y se acercan al pretil. Miran cómo caen los volantes. Lanzan otros volantes justo después de estos.*

Pero esto no es correcto.  
Viaje de todos modos sin voucher a Indonesia.

### Escena III

*La escena comienza cuando Hessling, el policía de la casa y el director de comunicación se acercan a la orquesta.*

PRESENTADORA: En la tercera escena Mister Ludd nos muestra la satisfacción completa de su adicción a las compras, y a continuación hace su entrada La Felicidad Estadística.

*Mister Ludd ha comprado todos los filetes de perca del Nilo que había en el supermercado y los ha puesto en una bolsa especial para alimentos congelados. Mientras tanto, el Captain Swing ha comprado un móvil Nokia.*

*El Sr Ludd va con la bolsa de congelados al primer piso. La Señorita No y Madame Oblomova se acercan a Ludd y toman al igual que él los filetes de pescado y comienzan a golpearlos contra el pretil.*

MISTER LUDD: Una infame agitación de la eternidad.

Los filetes de perca del Nilo han alcanzado los estándares de calidad ISO 9000.

Están siempre listos para ser distribuidos,  
su forma, su tamaño, son siempre los mismos.

Esto ha sido certificado por

BVQI Total Quality Management Consultants LTD

por sólo 100.000 U\$D incluidos training y auditing.

Yo he creado un hueco

en la infinitud del filete de perca del Nilo

que hasta hoy hasta la hora de cierre del comercio no ha podido rellenarse.

Una infame agitación de la eternidad.

Europa importa 40.000 toneladas de filete de perca del Nilo por año.

El pez tiene tanta hambre

que se ha comido todos los demás peces.

Ahora comienza a atacarse a sí mismo.

Los habitantes de las orillas están tan hambrientos

que roban los desperdicios de los containers frente a la fábrica.

Comienzan a secar los desperdicios.

Enceguecen a causa del olor.

*Mientras tanto, La Felicidad Estadística se ha dirigido hacia el primer piso y allí deja que Ludd le vende los ojos. Luego Ludd vuelve a dirigirse a la orquesta, se sienta y fuma un cigarrillo. La Señorita No y Madame Oblomova vuelven a subirse a sus ruedas y comienzan un nuevo texto:*

SEÑORITA NO: Kathie Lee - Fábrica de carteras de Liang Shi, pago por hora: 13 centavos, 60 hasta 70 horas semanales; Wal Mart - Fábrica de Li Wen, pago por hora: 18 centavos, turnos de 12 horas; Ann Taylor - Kang Li Fashion Manufacturers, pago por hora: 13 centavos - desde las 7.30 hasta las 24 horas; Ralph Lauren, Ellen Tracy, Linda Allard - Iris Fashions, 20 centavos, turnos de 12 hasta 15 horas; Esprit - Fábrica de You Li, pago por hora: 13 Cent, desde las 7.30 hasta las 24 horas; Cherokee Jeans - Fábrica de ropa de Meiming, 24 centavos por hora, 70 horas semanales; Calzado deportivo Nike y Adidas - Fábrica de Yue Yuen, 19 centavos, de 60 a 84 horas semanales; Adidas Sportswear - Fábrica de indumentaria de Tung Tat, 22 centavos, de 75 hasta 87 horas semanales; Sears - Fábrica de Tianjin, 24 centavos, 60 horas semanales.

MADAME OBLOMOVA: 130 Millones de personas han abandonado sus pueblos para ir a las fábricas.

De ellos, 70 millones tienen entre 12 y 16 años.  
La industria textil prefiere contratar muchachas  
porque se dice que son más dóciles.  
Ellas cosen todo lo que usted lleva sobre su cuerpo.  
Trabajan por turnos de 12 horas.  
Las horas extras duran hasta las tres de la madrugada  
o siguen durante la mañana.  
Pero ahora existen los codes of conduct  
y firmas que se dedican al codes of conduct consulting,  
para que al vestirse su piel no se rebele.  
Por ejemplo la empresa hija de Otto Sustain Consulting,  
–empresa hermana de este city center–  
aconseja a otras empresas en la producción de mejoramiento de imagen  
a través de la social responsibility.  
Los inspectores de estos códigos inspeccionan  
los tiempos prescritos legalmente  
en las fichas de control legalmente prescritas;  
le preguntan al fabricante si respeta los derechos laborales  
el fabricante dice: sí  
el fabricante los conduce por los diferentes espacios  
les preguntan a las costureras «Are you happy to be here?»  
Las costureras dicen «yes».  
Están heladas de tanto cansancio.

LA FELICIDAD ESTADÍSTICA: ¿Y qué obtuvo el cliente que compra,  
del City Center en Lodz?

De Lodz obtuvo el pañuelo de seda,  
está en todas partes, el pañuelo de seda  
del City Center de Lodz.

¿Y qué obtuvo el cliente que compra, de la Galería Breslaus?

De Breslau recibió la camisa de lino,  
de color tan vivo y tan exótica pero tan a la moda.  
Eso recibió de la galería.

¿Y qué vio el cliente, qué compra, en las arcadas en Budapest?

Vio el mercado, que parecía auténtico  
con las lámparas a gas y las tejas de lata  
en las arcadas en Budapest.

¿Y qué disfrutó el cliente, que compra, en el shoppingmall Doha?

En Doha disfrutó de la seguridad;  
no había un solo rostro oscuro  
cuando compraba en Doha.

¿Y qué le pide el cliente al stand en el centro de  
Braunschweig?

Quiere trabajo de calidad alemán  
para salvaguardar su satisfacción mental.

Eso quiero el cliente del stand.

¿Y qué le gustó tanto al cliente  
en el parque de compras Atenas?

Le encantó ver siempre lo mismo; es tan hermoso  
ver siempre lo mismo sin interrupción



en el parque de compras Atenas.  
¿Y qué obtuvo el cliente que compra, en el parque del castillo de Schwerin?  
En el parque del castillo de Schwein le dieron náuseas,  
oh, querido tiempo, esas náuseas  
en el parque del castillo en Schwerin.

*Mientras canta arroja todo el tiempo documentos de identidad de la Unión Europea al público.  
En los documentos se lee el siguiente poema:*

Sois miembros de un esplendor,  
que parece expandirse continuamente.  
Se expande bajo las siguientes condiciones:  
maltrata a un porcentaje de personas  
deja que un porcentaje de personas muera  
en el balance del uso al límite de necesidad y satisfacción.  
Notasteis  
que la conciencia de la duración de este balance  
os vuelve insoportable esta pertenencia  
porque esta conciencia  
se relaciona, sí se relaciona  
con la constitución de vuestras propias ansias y odios.  
El pensamiento no es una tesis.  
Tiene un significado que tiene que ver con la acción.

*La Felicidad Estadística ha vuelto a acercarse a la orquesta, toma inmediatamente la lámpara  
y comienza a escribir:*

Busco todo  
y quiero que sea ya.

*Se dirige a la agencia de viajes en el tercer piso.*

#### **Escena IV**

PRESENTADORA: En la cuarta escena el Captain Swing concluirá la disección de sus mercancías.  
Aparecerá Mister Lam y os enseñará su vida, su ganancia y su final.

*Durante la canción de La Felicidad Estadística, Swing compró un teléfono móvil. Lo desarmó  
sobre una mesa luminosa. En cada parte del móvil hay una gran etiqueta. La Señorita No y  
Madame Oblomova elevan todas las etiquetas hasta el primer piso por medio de una caña de  
pescar y allí las cuelgan del pasamanos.*

*Las etiquetas:*

1. Carcasa: Dongguan Nanxin Ltd., Dongguan 1995, turnos diurnos y nocturnos de 12 horas; pausas de 45 minutos, prohibición de establecer sindicatos, salario mínimo de acuerdo a estándares extranjeros, 500 trabajadores.
2. Cable/enchufe: Foxconn, Longhua Factory, Shenzhen, Turnos diurnos: 9 horas con 3 horas extras; turno nocturno: 10, 5, prohibición de establecer sindicatos, salario mínimo de acuerdo a estándares extranjeros, 70.000 trabajadores.
3. Baterías: BYD, Censen, Kuichong, turnos diurnos y nocturnos de ocho horas con tres horas extras; prohibición de establecer sindicatos, salario inferior al mínimo, intoxicaciones a causa del manganesio, el níquel y el cadmio, 17.000 trabajadores.

4. Componentes electrónicos: Salcomp, traslado de instalaciones de Finlandia a Censen 2003, turnos diurnos y nocturnos de 10 horas; horas extras frecuentes, prohibición de establecer sindicatos, salario mínimo de acuerdo con estándares extranjeros, huelga durante dos días el 20 de julio de 2004 por reducciones de salario, 4500 trabajadores.

5. Componentes eléctricos: Perlos, Guangzhou, turnos diurnos y nocturnos de ocho horas; salarios algo superiores al mínimo, los errores son penalizados con reducciones de salario, 1200 trabajadores.

6. Condensador: Coltan, vendida en 2002 por las milicias rebeldes en la segunda guerra congoleña a cambio de armas por intermedio de Somigel, vendida a Starck, vendida a Nokia. De 2002 a 2004: ganancia de 12 mil millones de dólares en el negocio de Coltan; entre 2 y 3 millones y medio de muertos en la guerra del Congo. No fue la causa, pero es una coincidencia.

*Mientras tanto la orquesta recita el siguiente coro:*

Nokia fue siempre consciente de que los intereses a largo plazo de la empresa y sus accionistas dependen de mantener altos estándares de comportamiento ético. Por eso se diseñó un código de comportamiento, en el cual están incluidos los valores de Nokia. Como líder del mercado, a Nokia le importa ser el mejor también en lo que respecta a responsabilidad empresarial. Los trabajadores de Nokia están obligados a respetar los valores de la empresa y esforzarse por mantener el trabajo en equipo, la responsabilidad individual y la fuerza que de esto resulta. En el futuro, Nokia invertirá en el desarrollo de sus empleados para apoyarlos en la conducción de una vida laboral y privada armoniosas. En cuanto le sea posible, Nokia solamente cierra contratos con proveedores comprometidos con los derechos del hombre y del medio ambiente. Nokia se compromete a controlar el comportamiento ético de sus proveedores.

DIRIGENTE: Graves indicios del incumplimiento de este código de comportamiento son investigados por parte del superior que trabaja en el campo del problema en el plano de la gestión de línea con el apoyo de órganos relevantes de la empresa. En el caso de que el aviso parezca conflictivo o inadecuado, el problema debe ser informado a un nivel superior de la conducción.

El directorio creó un canal electrónico y un domicilio físico a través del cual pueden dirigirse los anuncios confiables directamente a los miembros de la junta directiva.

*La Señorita No y Madame Oblomova dejan las cañas de pescar y regresan a las ruedas. Hablan en contrapunto:*

El comprador de Nokia podría hacer su oferta en la red a las dos de la tarde. Podría tratarse del montaje final del tipo xy. Supongamos que quiere pagar 2,50 por pieza. La primera oferta llega inmediatamente y poco después la marca es de 2,00. Tras una media hora la oferta alcanza 1,20. Hacia el final de la subasta, la oferta alcanza 1,00. Se originó en una fábrica de Shenzhen, Tijuana o Bucarest. El comprador puede saber que este precio por artículo se consigue infringiendo los derechos a la autodeterminación, a condiciones de trabajo saludables y a salarios adecuados. Podría impedir esta infracción a través de un aumento de 40 centavos. Pero eso iría contra la lógica del mercado.

La lógica del mercado es un poder.

Ignorarla provoca una amenaza de renuncia.

En el alma del vendedor

la amenaza y el poder están unidos por una relación

que le concede la verdad de un axioma a la lógica del mercado.

*La Felicidad Estadística ha llegado a la agencia de viajes. Sobre el antepecho hay una silueta de su rostro con la boca abierta. Comienza a desenrollar una tira de papel que sale de esta boca.*

*La tira llega hasta la orquesta.*

*Sobre la tira se lee el siguiente texto:*

Queridos, no podéis imaginaros, cuán hermoso es todo aquí. Desde temprano por la mañana me tumbo con una toalla sobre la arena que es como espuma. Podría dejarme arrastrar como si me encontrara sobre una balsa. Pero soy conciente de que esto tendría como consecuencia una contracción de mi vida que se transformaría en una barra azul, en una raya, en una nada. Por eso me he buscado un trabajo. Observo el espejo del mar y cuento las manchas en el horizonte.

Las cifras son determinadas a través de rayas: una raya cada diez manchas.

2006: Islas Canarias (30.259)

25.3 Tenerife (200)

7.4 Islas Canarias (670)

15.4 Baleares: En un lapso de 48 horas (400)

8.5 Menorca: (60), de ellos 30 muertos

10.4 Tenerife: (165)

23.5: Tenerife (200) de ellos 15 muertos

25.5 Santa Cruz (22) todos muertos

27.5 Tenerife (126)

30.5 Tenerife y Gomera: (512) de ellos 10 muertos

5.6 La Gomera: (300) en 8 botes

8.6 Los Cristianos: (155) en 2 botes

12.6: Menorca (120), de ellos 20 muertos

17.6 El Medano (85)

18.6 Los Cristianos (77)

25.6 Santa Cruz (732) en 11 botes

28.6 entre viernes y domingo casi (1000) en 15 botes

30.6 Menorca: 57, de ellos 25 muertos

1.7 frente a la costa de Mauritania: 25 muertos

2.7: Gran Canaria: en las últimas semanas: 800

*Después de esto, La Felicidad Estadística permanece junto a la balastrada y observa la última escena.*

*Mientras tanto, el guardián se transforma en Mister Lam y el director de comunicación y Dietrich Hessling, en trabajadores. Los trabajadores cargan el segundo bastidor. Mister Lam se ubica ahora en el medio.*

*El segundo bastidor tiene, también, dos lados.*

*Primer lado: una situación de fábrica.*

*Segundo lado: la toma de una fábrica.*

*MISTER LAM con el bastidor sobre la escalera mecánica:*

Paso a paso

sigo mi camino.

Yo era policía.

Y a pesar de ascender hasta jefe de la policía, renuncié.

Compré una fábrica.

Mi esposa le reza todos los días a Kwang Kong,

para que proteja nuestro negocio. Ella derrama miel y vino.

Paso a paso sigo mi camino.

Produzco 200.000 pantalones por mes,

sin atrasarme nunca con los plazos.

Mi cliente de Francia dice:  
las mercancías son como un restaurante.  
Pago los gastos en efectivo.  
Mi esposa reza todos los días a Kwang Kong  
para que proteja nuestro negocio. Quema dinero.  
Paso a paso sigo mi camino.  
Los domingos pinto signos sobre un papel  
por dentro soy tan blanco como un papel.  
Los días de trabajo hago pintar oraciones sobre las paredes,  
para que las trabajadoras lo hagan todo a mayor velocidad.  
Por ejemplo:  
Los trabajadores valientes y aplicados pasan gloriosos hacia los nuevos tiempos,  
que estos trabajadores se levanten y nos conduzcan hacia la historia.  
Si permitiera que las trabajadoras  
cerraran sus ojos cuando sale la luna  
estaríamos todos en quiebra.  
Mi esposa reza todos los días a Kwang Kong  
para que proteja nuestro negocio. Disuelve perlas en vinagre.

*Mister Lam, que ha llegado al segundo piso, canta la tercera estrofa hasta el final. Detrás de él gira el bastidor y muestra la toma de la fábrica.  
Las trabajadoras sientan a Mister Lam sobre una silla. Le ponen sus zapatos en las manos.  
Le cuelgan un cartel del cuello.*

*Sobre el cartel se lee: De-Employed.*

*Todos los demás han dejado de hacer sus tareas y observan. Cantan a coro:  
Eso ya es un comienzo, pero no basta.  
Luego conduciremos nuestro entusiasmo hacia nosotros mismos.  
Probaremos cómo vivir.*

ORQUESTA: Desearemos  
que esto tenga lugar una y otra vez  
de repente y al mismo tiempo  
y en todas partes.  
Como si el tiempo pudiera contraerse  
en este punto  
en este punto que arde.

## **Escena V - Cierre**

PRESENTADORA: Lo que acabáis de presenciar pertenece al reino de la ciencia ficción. Un mundo en el que ya no existen las relaciones entre el trabajo, la mercancía y el dinero.  
Este mundo está todo el tiempo ahí. Quizás han dado un paso en falso y han caído inmediatamente en un túnel de tiempo intergaláctico. Este túnel es una reducción hipotética entre la realidad y la realidad.  
Está lleno de energía negativa.  
Puede transformarse en el punto que arde.

*Todos permanecen parados donde están, y gritan desde sus respectivos lugares.*

HESSLING: Salid a las calles y haced manifestaciones, es lo que se espera de vosotros.

SEÑORITA NO: No le pidan nada al estado. No escucha.

LA FELICIDAD ESTADÍSTICA: No recolectéis ninguna firma y no aprobéis ninguna petición.

CAPTAIN SWING: Visitad directamente la oficina del directorio.

MISTER LUDD: Quizás allí podáis hacer arrestos. Pero quién desea ser policía.

MADAME OBLOMOVA: Podríais comenzar por habitar en este mall y expulsar al servicio de seguridad.

TRABAJADORA: También podríais empezar inmediatamente a vaciar las tiendas y transformar las mercancías en regalos.

ACORDEONISTA: Hay mucho por hacer.

*Se dirigen todos hacia la orquesta y se despiden del público con una reverencia.*